

**Livia Teodorescu-Ciocănea**

**INFLOREBIBUS**

String Quartet nr. 2

Op. 62



## Scurtă prezentare

Cvartetul de coarde nr. 2 Infloribus a fost scris în august 2017 pentru ansamblul Profil din România care l-a interpretat în premieră absolută în cadrul Festivalului Internațional George Enescu de la București, în data de 23 septembrie 2017. Versiunea completă are trei părți. O versiune mai scurtă poate să includă doar părțile I și II.

Titlul sugerează ideea de inflorescență reprezentată muzical în această lucrare ca inflorescență timbrală. Cele patru instrumente de coarde sunt văzute ca un timbru unitar extins (pe care îl numesc hipertimbru), ca un trunchi cu mai multe ramuri sau o tulpină cu mai multe flori. A fost urmărită și un fel de agregare „simfonică” pentru a reda forța vitală a fenomenului de înflorire.

Am intenționat să transform timbrul de bază monocrom al corzilor într-o diversitate de culori subtile, gesturi, tipuri neconvenționale de articulare a sunetului, densități și țesături inedite. Rezultatul este menit să ajungă la o dramaturgie a nuanțelor și a tensiunilor timbrale.

Lucrarea cuprinde momente de expresie intensă realizate prin împletirea polifonică a liniilor melodice, dar și momente de aparentă deconstrucție, cu texturi granulare, pointiliste, într-o structură de fugă.

Momentele paroxistice atinse în prima parte contrastează cu sonoritățile eterice ale celei de-a doua părți, unde liniile melodice modale hieratice sunt prezentate solo sau acompaniate de elemente delicate ale celorlalte instrumente ca umbre timbrale. A treia parte combină sonorități granulare cu linii melodice continue, însoțite de o textură repetitivă.

Versiunea în două părți a fost interpretată de ansamblul american Bayberry String Quartet în cadrul concertului de gală din data de 1 iulie 2024, în Weill Recital Hall de la Carnegie Hall, New York. O înregistrare specială ulterioară a fost publicată în 2025 de casa de discuri Cicerone MA - Țările de Jos (vezi cod QR).

Livia Teodorescu-Ciocănea

Ianuarie 2024, București



## Short introduction

The String quartet no. 2 *Infloribus* was written in August 2017 for the *Profil* ensemble from Romania, which premiered it at the George Enescu International Festival in Bucharest, on September 23, 2017. The full version has three parts. A shorter version may include only Parts I and II.

The title suggests the idea of an *inflorescence*, musically represented in this work as a *timbral inflorescence*. The four string instruments are seen as an extended unitary timbre (which I call *hypertimbre*), as a trunk with several branches, or a stem with several flowers. A kind of "symphonic" aggregation was also pursued to render the vital force of the flowering phenomenon.

I intended to transform the basic monochrome timbre of the strings into a diversity of subtle colours, gestures, unconventional types of sound articulation, densities and novel fabrics. The result is meant to reach a dramaturgy of nuances and timbral tensions.

The work includes moments of intense expression achieved through the polyphonic interweaving of melodic lines, but also moments of apparent deconstruction, with granular, pointillistic textures, in a fugue structure.

The paroxysmal moments reached in the first part contrast with the ethereal sonorities of the second part, where hieratic modal melodic lines are presented solo or accompanied by delicate elements of the other instruments as timbral shadows. The third part combines granular sonorities with continuous melodic lines, accompanied by a repetitive texture.

The two-part version was performed by the American ensemble *Bayberry* String Quartet during the concert on July 1, 2024, in Weill Recital Hall at Carnegie Hall New York. Following the concert, a special recording was released in 2025 by Cicerone MA - Netherlands (see QR code).

Livia Teodorescu-Ciocănea

January 2024, București



## Scurtă biografie

Livia Teodorescu-Ciocănea este compozitoare și pianistă, profesor universitar doctor abilitat la Universității Naționale de Muzică din București din 1995 unde predă compoziție, stilistică și poetică, forme și analize muzicale. Din anul 2022 este membră a Școlii Doctorale de Muzică și Teatru a Universității de Vest din Timișoara. Între anii 2017-2021 a deținut poziția onorifică de Adjunct Associate Professor (Research) la Monash University, Melbourne, Australia, iar între anii 2021-2024 a fost Affiliate Professor la aceeași instituție. Din 2022 este membră a European Academy of Sciences and Arts de la Salzburg, Austria. Creația sa cuprinde peste 80 de lucrări în diferite genuri muzicale (cameral, vocal, simfonic și concertant, operă și balet) precum: Archimedes Symphony, Rite for enchanting the Air sau Déesses de l'Air. A scris baletul Le Rouge et le Noir după Stendhal și opera Doamna cu cățelul după Cehov (comandă a UCMR 2015), ambele făcând parte din repertoriul Operei Naționale București. Lucrările sale au fost interpretate în țară de către Filarmonica G. Enescu, Orchestra Națională Radio, Orchestra de cameră Radio, Orchestra Operei Naționale București și în străinătate în Europa, SUA (Carnegie Hall, New York), Australia (Melbourne Recital Hall și Robert Blackwell Hall), Indonezia, Japonia, Hong Kong și Tasmania.

Muzica sa figurează pe CD-uri publicate de Toccata Classics – Londra (TOCC0448, Livia Teodorescu-Ciocănea - Piano music; TOCC0595 Le Rouge et le Noir – ballet in three acts; TOCC0668 - Orchestral Music); Move - Australia (Bridges 1&2) și Electrecord. Înregistrările sale au fost transmise și recenzate la Deutsche Funk Radio Berlin, WDR3 Köln, Radio Princeton (USA), WTJU Radio University of Virginia, Radio Luxemburg și Radio România Muzical. Albumele publicate de Toccata Classics au fost recenzate în MusicWeb International, Pizzicato Magazine, Records International, Fanfare Magazine, Arcana (Naxos), O'Connell the Music (Australia), etc. Lucrarea sa Archimedes Symphony a fost clasată prima în Top 10 Best Classical Music pe anul 2023 în revista The Absolute Sound (USA). Partiturile sale au fost publicate de Editura Muzicală Grafoart (București), Editura muzicală (București) și Musikproduktion Höflich.

A câștigat Endeavour Award 2008 Postdoctoral Research, grant de cercetare efectuat la Monash University, Melbourne, Australia. Ca pianistă, a susținut recitaluri și concerte cu muzică din repertoriul clasic și contemporan, și a acompaniat numeroase recitaluri vocal-instrumentale. A interpretat pentru prima oară în țară Messiaen Turangalîla Symphony (cu Filarmonica G. Enescu în 2003) și a susținut recitaluri de pian cu muzică de Chopin, Liszt, Schubert, Beethoven, Debussy. În 2011 și-a interpretat Concertul nr. 2 Lebenskraft, acompaniată de Filarmonica G. Enescu condusă de Paul Nadler (USA). CD-ul Frédéric Chopin a fost publicat de Electrecord în 2012. A fost distinsă cu Premiul G. Enescu al Academiei Române, 5 premii ale UCMR și Ordinul Meritul Cultural în grad de Cavaler. A scris 3 cărți: *Tratat de Forme și Analize Muzicale* (2005, Editura muzicală, București și 2014 Editura muzicală Grafoart), *Timbrul muzical – Strategii de compoziție* (2004, Editura muzicală) și *Curente de gândire muzicală în secolele XX și XXI* (2015, Editura Muzicală). A publicat articole de muzicologie ca unic autor în *Contemporary Music Review* (Routledge, UK), *Tempo* (Cambridge University Press) și împreună cu Joel Crotty în *Perspectives of New Music* (Washington Seattle, USA).

## Scurtă biography

Livia Teodorescu-Ciocănea is a composer and pianist, PhD Professor habilitated, teaching composition, stylistics and poetics, musical forms and analysis at the composition department of the National University of Music in Bucharest from 1995-2024. Since 2022 she is a member of the Doctoral School of Music and Theater of the West University of Timișoara. Between 2017-2021 she held the honorary position of Adjunct Associate Professor (Research) at Monash University, Melbourne, Australia, and between 2021-2024 she has been Affiliate Professor at the same institution. Since 2022 she has been a member of the European Academy of Sciences and Arts in Salzburg, Austria. Her creation includes over 80 works in different musical genres (chamber, vocal, symphonic and concertante, opera and ballet) such as: Archimedes Symphony, Rite for enchanting the Air or Déesses de l'Air. She wrote the ballet *Le Rouge et le Noir* after Stendhal and the opera *The Lady with the Dog* after Chekhov (commissioned by UCMR 2015), both of which are part of the repertoire of the Bucharest National Opera. Her works have been performed in Romania by the G. Enescu Philharmonic Orchestra, the National Radio Orchestra, the Radio Chamber Orchestra, the Bucharest National Opera Orchestra and abroad in Europe, the USA (Carnegie Hall, New York), Australia (Melbourne Recital Hall and Robert Blackwell Hall), Indonesia, Japan, Hong Kong and Tasmania.

Her music appears on CDs published by Toccata Classics – London (TOCC0448, Livia Teodorescu-Ciocănea - Piano music; TOCC0595 *Le Rouge et le Noir* – ballet in three acts; TOCC0668 - Orchestral Music); Move - Australia (Bridges 1&2) and Electrecord. Her recordings have been broadcast and reviewed at Deutsche Funk Radio Berlin, WDR3 Cologne, Radio Princeton (USA), WTJU Radio University of Virginia, Radio Luxembourg and Radio România Muzical. The albums published by Toccata Classics have been reviewed in MusicWeb International, Pizzicato Magazine, Records International, Fanfare Magazine, Arcana (Naxos), O'Connell the Music (Australia), etc. Her work *Archimedes Symphony* was ranked first in the Top 10 Best Classical Music for the year 2023 in *The Absolute Sound* magazine (USA). Her scores have been published by Editura muzicală Grafoart (Bucharest), Editura Muzicală (Bucharest), and Musikproduktion Höflich (Munich).

She won the Endeavour Award 2008 Postdoctoral Research, a research grant held at Monash University, Melbourne, Australia. As a pianist, she has given recitals and concerts with music from the classical and contemporary repertoire, and has accompanied numerous vocal-instrumental recitals. She performed for the first time in Romania the Messiaen *Turangalila* Symphony (with the G. Enescu Philharmonic in 2003) and held piano recitals with music by Chopin, Liszt, Schubert, Beethoven, Debussy. In 2011 she performed her *Concerto no. 2 Lebenskraft*, accompanied by the G. Enescu Philharmonic conducted by Paul Nadler (USA). The Frédéric Chopin CD was published by Electrecord in 2012. She was awarded the G. Enescu Prize of the Romanian Academy, 5 UCMR awards and the Order of Cultural Merit in the rank of Knight. She has written 3 books: *Treatise on Musical Forms and Analysis* (2005, Editura muzicală, Bucharest and 2014 Grafoart), *Musical Timbre – Composition Strategies* (2004, Editura muzicală) and *Streams of Musical Thought in the XX and XXI Centuries* (2015, Editura muzicală). Teodorescu has published musicology articles in *Contemporary Music Review* (Routledge, UK), *Tempo* (Cambridge University Press) and together with Joel Crotty in *Perspectives of New Music* (Washington Seattle, USA).



## Legend

s.p. - sul ponticello

s.t. - sul tasto

N - normale (ossia ord.)

*harmonic trill*: trills between two harmonics

*pressure trill* (timbre trill): trill between a harmonic and a stopped pitch by controlling the pressure

*circular bowing sul tasto* - slow circular movement of the bow on strings sulla tastiera

nail pizzicato: pizzicato using the nail

nail harmonic pizzicato: pizzicato on a harmonic using the nail

Bartok pizzicato (snap): vertical pizzicato

harmonic gliss.: on open strings

liscio: imperceptible bow change

con le dita: playing with the fingers on strings, without bow

percussive sounds: knocking with knuckles on the board of the instrument

Total duration: 21 minutes

world premiere: ***Profil String Quartet***, George Enescu International Festival, Bucharest, 23 September 2017, Enescu Museum Aula.

***Bayberry String Quartet***, Carnegie Hall, Weil Recital Hall, New York, 1st July 2024, (parts I and II)

dedicated to my daughter, Iuliana

# Infloribus

## STRING QUARTET nr.2

op. 62

I

Livia Teodorescu-Ciocănea

August 2017 - rev. 2024

$\text{♩} = 54$  **Fluente**  
harmonic trill.\*

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

II *pp*

*fp*

vibr.

3 (tr) *fp*

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

III *pp*

*f*

*fp*

vibr.

V \*\*pressure trill.

*fp*

*f*

\* Trill between two harmonics

\*\* Trill between a harmonic and a stopped pitch by controlling the pressure (*pressure trill*)

43 **E**

*mf cresc.*

*mf cresc.*

*mf cresc.*

*f*

*f*

*mf cresc.*

IV

IV

46

*f*

*f*

*f*

*f*

48

*mf*

*mf*

*mf*

**G**

61 ord. martellato

*f* martellato 3

pizz.

arco martell.

*f* 3 3

pizz.

*f*

ricochet

62 ord. sul tasto

arco martellato 3

spicc. 3

arco

pizz. 3 3

arco

trem. s. p. 6

63 pizz.

*f*

pizz.

arco martell.

ord. spicc.

ord. martell. 6

**M**

$\text{♩} = 70$  *leggiero*

97

arco *p* *sempre sim.*

arco *p* *sempre sim.*

*p*

ord. Solo molto vibr. 3

*f* *espressivo*

98

*sempre sim.*

*sempre sim.*

3 3

99

# II

Largo ♩=60

libero, lontano

sempre con sord.

sul tasto legatissimo

*ppp* rubato legatissimo, liscio

harm. gliss.

N

\*\*\* con le dita (l.h.) on strings *p* libero, irregolare

\*\*\* con le dita (on strings) libero, irregolare

\*\*\* Play with the fingers of the left hand on the strings, without bow.

# III

Con spirito ♩=58  
senza rigore

ord. *p* *p* *p*

sul tasto harmonic trill

3

3

4/4

Detailed description: This system contains measures 220, 221, 222, and 223. The first staff (treble clef) features a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 221 and another triplet in measure 223. The second staff (treble clef) is mostly silent, with some notes in measure 223. The third staff (treble clef) contains harmonic trills, indicated by three horizontal bars with vertical lines. The fourth staff (bass clef) is silent.

222

sul tasto (flautando)

*pp dolce*

*mf*

pizz.+gliss

3

3

4/4

Detailed description: This system contains measures 222 and 223. The first staff (treble clef) has a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 222 and another triplet in measure 223. The second staff (treble clef) contains a pizzicato and glissando passage in measure 223. The third staff (treble clef) contains harmonic trills. The fourth staff (bass clef) is silent.

224

*f*

arco

*f*

spicc.

pizz.+gliss

spicc.

3

sul tasto trem.  
(harmonic trill)

*p*

4/4

Detailed description: This system contains measures 224 and 225. The first staff (treble clef) has a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 224 and another triplet in measure 225. The second staff (treble clef) contains a pizzicato and glissando passage in measure 225. The third staff (treble clef) contains harmonic trills. The fourth staff (bass clef) contains a tremolo harmonic trill, indicated by a wavy line under the notes.

294

*dolcissimo*

*dolcissimo*

296

*liscio*

*liscio*

*pp*

*pp*

*p dolce*

*pp*

299

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*pp*

*ppp*

Bucharest, 18 August 2017